

CHILDES for Japanese (改訂版) の正誤表

1999-05-09

(1) p.41, 下 12 行目:

[誤] ただし、終止形につかない接続助詞「ば」「て」「たり」「ても」「ながら」に関しては

[正] ただし、終止形につかない接続助詞「ば」「て」「たり」に関しては

(2) p.41, 下 8 行目:

[誤] ても (temo) kiitemo osienai yo .

[正] (削除)

(3) p.41, 下 6 行目:

[誤] ながら (nagara) terebi o minagara benkyoosuru .

[正] (削除)

(4) p.42, 2 行目:

[誤] でも (demo) dare demo dekiru .

[正] (削除)

(5) p.99, 表 12.2 “g” と “N” の間に挿入

G	ŋ	g	uguisu	うぐいす (注 12.7)	uGuisu
---	---	---	--------	---------------	--------

(6) p.99, 表 12.2 下 3 行目

[誤] (注 12.7)

[正] (注 12.8)

(7) p.99, 表 12.2 下 2 行目

[誤] です

[正] です (注 12.9)

(8) p.100, 下 6 行目と 5 行目との間に挿入

[12.7] 鼻音の「ぐ」を表す。

(9) p.100, 下 5 行目

[誤] [12.7] 声門閉鎖音は...

[正] [12.8] 声門閉鎖音は...

(10) p.100, 下 2 行目

[誤] [12.8] 日本語の音素とは...

[正] [12.9] 日本語の音素とは...

(11) p.106, 表 13.3 下から 3 行目

[誤] 「おろしもロマン」(おもしろロマン)

[正] (削除)

(12) p.124, 14 行目

[誤] v|yob-tekur-INF n|omotya ptl:case|o n|takusan n|omotya ptl:case|o

[正] v|yob-tekur-INF n|omotya ptl:case|o

(13) p.124, 下 17 行目

[誤] *MOT: eki desyo koko .

[正] *MOT: eki desyo ,, koko .

(14) p.124, 下 11 行目

[誤] onoma|goto onoma|goto onoma|goto +...

[正] +...

(15) p.128, 下 17 ~ 12 行目

- [誤] xxx 聞き取れない語、CLAN の計算に含まれる
xx 聞き取れない語、CLAN の計算から除外
yy 聞き取りにくい語、%pho 行と併用、
CLAN の計算に含まれる
yy 聞き取りにくい語、%pho 行と併用、
CLAN の計算から除外
- [正] xxx 聞き取れない語、CLAN の計算から除外
xx 聞き取れない語、一単語として CLAN の計算に含まれる
yy 聞き取りにくい語、%pho 行と併用、
CLAN の計算から除外
yy 聞き取りにくい語、%pho 行と併用、
CLAN の計算に含まれる

(16) p.133, 本文中 4 行目

- [誤] 第 19 章を参照
[正] 第 20 章を参照

(17) p.135, 下 5 行目

- [誤] MOT: N 2
[正] *MOT: N 2

(18) p.137, 下 13 行目

- [誤] 1. 8 行目の...
[正] 1. 9 行目の...

(19) p.138, 脚注 1

- [誤] 1 本書では割愛した。
[正] 1 第 21 章参照。

(20) p.138, 下 6 行目

- [誤] CLAN 分析プログラムの使い方については、コマンドレファレンスマニュアルを参照
[正] CLAN 分析プログラムの使い方については、21 章以降のコマンドレファレンスマニュアルを参照

(21) p.171, 14 行目

- [誤] コマンドをひとつ指定します。
[正] ひとつずつ指定します。

(22) p.171, 15 行目

- [誤] 半角スペースを開けて
[正] 半角スペースをあけて

(23) p.176, 下 2 行目

- [誤] すると、図 19.3 のような出力が得られます。
[正] すると、図 19.6 のような出力が得られます。

(24) p.177, 下 2 行目

- [誤] 現れていることが分かりすが
[正] 現れていることが分かりますが

(25) p.178, 下 11 行目

- [誤] 一見難しいように
[正] 一見難しそうに

- (26) p.181, 下 8 行目
[誤] 形態素数を発話数の比率 (MLU)
[正] 形態素数と発話数の比率 (MLU)
- (27) p.182, 12 行目
[誤] MLU 値は 0.490
[正] MLU 値は 1.400
- (28) p.182, 20 行目
[誤] to の直後に want" が生起
[正] to の直後に want が生起
- (29) p.186, 14 行目
[誤] キーボードとマウスによる加えて
[正] キーボードとマウスに加えて
- (30) p.187, 脚注
[誤] 本書では割愛した。
[正] (削除)
- (31) p.187, 20.2.1 節本文 1 行目
[誤] ダイクリティクス
[正] ダイアクリティクス
- (32) p.188, 下 11 行目
[誤] MS 明朝を選びます。
[正] “Jpn system font” を選びます。
- (33) p.198, 5 行目
[誤] 00depadd.cut ファイルを添付する必要があります
[正] 00readme.doc ファイルを添付する必要があります
- (34) p.206 真中ほど、+o オプションの例:
[誤] combo +t%mor +s"*ALL" +o% sample2.cha
[正] combo +t%mor +s"*ALL" +o% sample2.cha

(35) p.246 表の訂正

[正]

いちばん	ichiban	adv ichiban	ichiban muzukashii .
さっぱり	sappari	adv sappari	sappari shita aji
たまたま	tamatama	adv tamatama	tamatama nakatta .
ちっとも	chittomo	adv chittomo	chittomo omoshirokunai .
ちょっと	chotto	adv chotto	chotto matte !
とても	totemo	adv totemo	totemo suki .
ゆっくり	yukkuri	adv yukkuri	yukkuri netai .
わざわざ	wazawaza	adv wazawaza	wazawaza katta noni .
さらに	sarani	adv sarani	sarani kuwaeta .
たまに	tamani	adv tamani	tamani tootta kara ...
はじめに	hajimeni	adv hajimeni	hajimeni jumbi shita .
ぐるっと	gurutto	adv:onoma gurutto	gurutto mawaru .
わざと	wazato	adv wazato	wazato mushi shita .

A-く	A-ku	adj oishi-CONJ	oishiku tabeta .
NA-に	NA-ni	adj:na shizuka-CONJ	shizukani kaetta .

(36) p.250 の数詞の表の一部訂正

[正]

一	ichi	num ichi	
二	ni	num ni	
三	san	num san	
四	shi yon	num shi num yon	
五	go	num go	
六	roku	num roku	
七	nana shichi	num nana num shichi	
八	hachi	num hachi	
九	ku kyuu	num ku num kyuu	
十	juu	num juu	
百	hyaku	num hyaku	
千	sen	num sen	
万	man	num man	
億	oku	num oku	

(37) p.252 の取立助詞の表の一部訂正

[正]

くらい	kurai	ptl:fcs kurai	ichijikan kurai aru
ぐらい	gurai	ptl:fcs gurai	kore gurai ni shitara?
こそ	koso	ptl:fcs koso	sore koso taihen
さえ	sae	ptl:fcs sae	gohan sae areba
しか	shika	ptl:fcs shika	hon shika nai
ずつ	zutsu	ptl:fcs zutsu	ikko zutsu taberu
すら	sura	ptl:fcs sura	gohan sura tabenai
だけ	dake	ptl:fcs dake	kare dake ga dekiru
だって	datte	ptl:fcs datte	kare datte dekiru
とか	toka	ptl:fcs toka	fuku toka katta
など	nado	ptl:fcs nado	hon nado katta
なんか	nanka	ptl:fcs nanka	kore nanka sutetara
なんて	nante	ptl:fcs nante	kare nante hen da wa
のみ	nomi	ptl:fcs nomi	oya nomi no atsumari
は	wa	ptl:fcs wa	kaze ga tsuyoi ga ame wa fut-teinai
ばかり	bakari	ptl:fcs bakari	hon bakari da
ばかり	bakkari	ptl:fcs bakkari	uso bakkari
ばかり	bakashi	ptl:fcs bakashi	joodan bakashi
ほど	hodo	ptl:fcs hodo	kore wa are hodo yokunai
まで	made	ptl:fcs made	kare made dekiru
も	mo	ptl:fcs mo	kore o mite Hanako mo naita

(38)

p.256 の表の一部訂正

[誤]

中	N-chuu N-juu	n ressun-chuu n natsu-juu	ressunchuu natsujuu
---	-----------------	------------------------------	------------------------

[正]

中	VN-chuu N-juu	n:vn ressun-chuu n natsu-juu	ressunchuu natsujuu
---	------------------	---------------------------------	------------------------

(39) p.257 の表の一部訂正

[誤]

回	COUNT-kai	count ni-kai(times)	nikai sankai
階	COUNT-kai	count san-kai(floor)	nikai sangai

[正]

回	COUNT-kai	count ni-kai=times	nikai sankai
階	COUNT-kai	count san-kai=floor	nikai sangai

(40) p.272 の表の一部訂正

[誤]

ptl:tori	Toritate Particle	取り立て助詞	も	ptl:tori mo
----------	-------------------	--------	---	-------------

[正]

ptl:tori	Focus Particle	取り立て助詞	も	ptl:tori mo
----------	----------------	--------	---	-------------

(41) 「JMOR 形態素コード」のページの欠落

27.4 JMOR 品詞コード — JMOR Word Class Codes

27.4.1 形態素コード

p.272 ~ 273 の表のとおり

27.4.2 JMOR 形態素コード — JMOR Morpheme Codes

形態素コード	英訳	例	コード化された例
CAUS	Causative	飲ませる 食べさせる	v:c nom-CAUS-PRES v:v tabe-CAUS-PRES
COND	Conditional	飲めば 食べれば かわいければ きれいであれば	v:c nom-COND v:v tabe-COND adj kawai-COND adj:na kiree&FML-COND
COND:tara	“tara” Conditional	飲んだら 食べたら かわいかったら きれいだったら きれいなら	v:c nom-COND:tara v:v tabe-COND:tara adj kawai-COND:tara adj:na kiree-COND:tara adj:na kiree-COND:nara
CONJ	Conjunctival	きれいに かわいく	adj:na kiree-CONJ adj kawai-CONJ
DES	Desiderative	飲みたい きれいでありたい	v:c nom-DES-PRES adj:na kiree&FML-DES-PRES
FML	Formal Form	きれいである	adj:na kiree&FML-PRES
IMP	Imperative	飲め 食べろ	v:c nom-IMP v:v tabe-IMP
IMP:POL	Polite Imperative	飲みなさい 食べなさい きれいでありなさい	v:c nom-IMP:POL v:v tabe-IMP:POL adj:na kiree&FML-IMP:POL
INF	Infinitive	飲み 食べ	v:c nom-INF v:v tabe&INF
INF:tari	“tari” Infinitive	飲んだり 食べたり かわいかったり きれいだったり	v:cnom-INF:tari v:v tabe-INF:tari adj kawai-INF:tari adj:na kiree-INF:tari
INF:te	“te” Infinitive	飲んで 食べて かわいくて きれいで	v:c nom-INF:te v:v tabe-INF:te adj kawai-INF:te adj: na kiree-INF:te
INT	Intentitive	飲もう 食べよう	v:c nom-INT v:v tabe-INT

NEG	Negation	飲まない 食べない かわいくない きれいじゃない	v:c nom-NEG-PRES v:v tabe-NEG-PRES adj kawai-NEG-PRES adj:na kiree-NEG-PRES
NEG	Negation	飲まない 食べない かわいくない きれいじゃない	v:c nom-NEG-PRES v:v tabe-NEG-PRES adj kawai-NEG-PRES adj:na kiree-NEG-PRES
NEG:cont	Contracted Negation	飲まん 食べん	v:c nom-NEG:cont&PRES v:v tabe-NEG:cont&PRES
PASS	Passive	飲まれる 食べられる	v:c nom-PASS-PRES v:v tabe-PASS-PRES
PAST	Past	飲んだ 食べた かわいかった きれいだった	v:c nom-PAST v:v tabe-PAST adj kawai-PAST adj:na kiree-PAST
POL	Polite Form	飲みます 食べます きれいです	v:c nom-POL-PRES v:v tabe-POL-PRES adj:na kiree-POL-PRES
POT	Potential	飲める 食べられる 食べれる	v:c nom-POT-PRES v:v tabe-POT-PRES v:v tabe-POT:cont-PRES
PRES	Present	飲む 食べる かわいい きれいだ	v:c nom-PRES v:v tabe-PRES adj kawai-PRES adj:na kiree-PRES
PRES:0		きれい	adj:na kiree&PRES:0
PRH	Prohibitive	飲まなくちゃ 食べなくちゃ かわいなくちゃ きれいでなくちゃ	v:c nom-PRH&INF&wa v:v tabe-PRH&INF&wa adj kawai-PRH&INF&wa adj:na kiree-PRH&INF&wa
		飲まなきゃ 食べなきゃ かわいくなきゃ きれいでなきゃ	
REL	Relative	きれいな	adj:na kiree-REL

gar	がる	悲しがる 食べたがる	v:c:der kanashi-gar-PRES v:c:der tabe-DES-gar-PRES
gata	がたい	飲みがたい	adj:der nom-gata-PRES
kusa	くさい	照れくさい 古くさい	adj:der tere-kusa-PRES adj:der furu-kusa-PRES
niku	にくい	飲みにくい	adj:der nom-niku-PRES
ppo	つばい	飽きつばい 安つばい	adj:der aki-ppo-PRES adj:der yasu-ppo-PRES
soo	そうだ	降りそうだ 古そうだ	adj:na:der fur-soo-PRES adj:na:der furu-soo-PRES
sugi	すぎる	飲みすぎる 古すぎる	v:v:der nom-sugi-PRES v:v:der furu-sugi-PRES
yasu	やすい	飲みやすい	adj:der nom-yasu-PRES
yo	よい	飲みよい	adj:der nom-yo-PRES

(42) p.277, 1 ~ 6 行目の差し替え

Naka, Norio
Kokusai Gakubu
Osaka Gakuin University

中則夫
〒 564-0011 大阪府吹田市岸部南 2-36-1
大阪学院大学国際学部

2-36-1, Kishibe-Minami,
Suita, 564-0011 Japan
EMAIL: naka@lisa.lang.osaka-u.ac.jp

(43) p.291, 下 11 ~ 7 行目の差し替え

(42) に同じ